

SOMETHING POSITIVE

「關懷愛滋」會訊
AIDS CONCERN
NEWSLETTER

#ISSUE

MAR 2016



To achieve **TRIPLE ZERO** - ZERO new HIV infections, ZERO stigma and ZERO AIDS deaths

「關懷愛滋」成立於1990年，是本港首個關注愛滋病及提供有關服務的非政府慈善組織。我們的願景是在香港建設「三零」社會：零新感染、零標籤及零愛滋病相關死亡。我們將從個人、機構、社會層面出發，帶動全面的社會改變，達至「三零目標」，阻遏愛滋病毒傳播，消除社會對感染者的負面標籤。

AIDS Concern was established in 1990 as the first non-government charity organisation committed to the service of AIDS care in Hong Kong. Our vision is to create "TRIPLE ZERO" Hong Kong, this means ZERO new infections, ZERO stigma and ZERO AIDS deaths. AIDS Concern will lead social changes by individuals, organisations and society to achieve TRIPLE ZERO, to stop the spread of HIV/AIDS and eliminate stigma for people living with HIV.

新大使

New Campaign Ambassadors

「關懷愛滋」大使黃耀明及梁兆輝為我們拍攝新一輯海報和短片，分別推廣我們「關懷愛滋好友」月捐計劃及愛滋病毒測試。我們亦很高興邀得趙式芝和楊如芯、謝安琪及葉鴻輝為平等大使、「三零目標」大使及預防大使。你有在地鐵站見過我們這些海報嗎？

請到aidsconcern.org.hk/chi/campaign-ambassadors-1 瀏覽五款海報和短片。

Have you seen these posters in MTR stations? We are glad to have our AIDS Concern Ambassadors Anthony Wong Yiu-ming and Brian Leung to support us in a new set of posters and videos to promote our monthly donation program "Friends of AIDS Concern" and HIV testing respectively. We are also grateful to have Gigi Chao and Sean Eav, Kay Tse and Edmond Yapp as our new ambassadors for fair treatment, our TRIPLE ZERO mission and HIV prevention respectively.

Please visit aidsconcern.org.hk/campaign-ambassadors-1 for the five posters and videos.



梁兆輝

Brian Leung
測試大使
Testing Ambassador

楊如芯和趙式芝

Sean Eav & Gigi Chao
平等大使
Fair Treatment Ambassadors

黃耀明

Anthony Wong
月捐大使
Monthly Donation
Programme Ambassador

謝安琪

Kay Tse
「三零目標」大使
TRIPLE ZERO Ambassador

葉鴻輝

Edmond Yapp
預防大使
Prevention Ambassador

WORLD AIDS DAY

AIDS

DAY

世界愛滋病日 2015

12月1日為世界愛滋病日，2015年「關懷愛滋」世界愛滋病日主題為「了解你有否感染愛滋病病毒，如有感染風險應接受測試」。我們為此舉辦了以下活動：

For World AIDS Day on 1 December 2015, AIDS Concern launched the following initiatives to promote knowing your HIV status and testing.



公布十五年測試數字記者招待會

Press Conference on 15 years of Testing Data

我們於11月29日舉辦記者招待會，公布「關懷愛滋」十五年測試數字。數字顯示很多在「關懷愛滋」發現感染愛滋病病毒的人士都低估了自己的感染風險。

不少人認為只有有多名性伴侶的人士才有感染風險，但其實23%在「關懷愛滋」發現感染愛滋病病毒的人士表示在測試前6個月只有0至1名性伴侶。

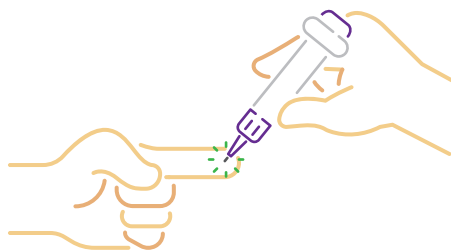
We held a press conference to release 15 years of data of our testing services on 29 November. Our data shows that many of those tested positive had underestimated their risk of HIV. Also, contrary to one common belief that only those who have many sex partners are at risk, 23% of those tested positive at AIDS Concern reported to have had only 0 to 1 sex partner in the 6 months before the test.

前度SMS活動

Message from your Ex Campaign

我們試行了「前度SMS」活動，讓公眾人士發前度短訊給朋友。接收者會收到模擬前度男友或女友的短訊，提醒收件者只要曾有一次不安全性行為，就有感染愛滋病病毒風險，應盡早接受測試。共有一千多人收到短訊。我們正檢視活動，並會在活動再推行前作修正。

We trialed a Message from Your Ex Campaign in which members of the public could send "a message from an ex" to friends. The recipient received an SMS that imitated a former boyfriend or girlfriend warning them about the risk of HIV, that one unprotected sexual encounter can expose them to HIV risk and they should get tested early. More than 1,000 SMS were sent. We are reviewing the trial and will update the campaign before using it further.



測試週 Testing Week

我們於12月1日至7日舉行了測試週，期間在我們佐敦健康服務中心和流動測試地點共為262人進行愛滋病病毒測試，比平常多超過一倍，其中六成人是第一次接受測試。

測試週期間發現了感染愛滋病病毒個案，令他們可以盡早得到支援和治療。多謝各位公眾人士和義工支持。

We held a Testing Week from 1 to 7 December. 262 people were tested for HIV at our Jordan Health Service Centre and mobile sites, twice as many as usual. 60% of those tested were tested for the first time.

Cases of infection were identified during the Testing Week, which has allowed the infected people to get support and treatment as soon as possible. We thank the public and volunteers for your support.

安全套出巡 Condom Parade

世界愛滋病日當日，你有否遇見我們的可愛安全套在尖沙嘴巡遊？我們藉着這巡遊以輕鬆手法向大眾推廣安全性行為的重要。

Did you meet our cute condom in Tsim Sha Tsui on World AIDS Day? The condom went on a parade to talk to the public in a fun way about practising protected sex.



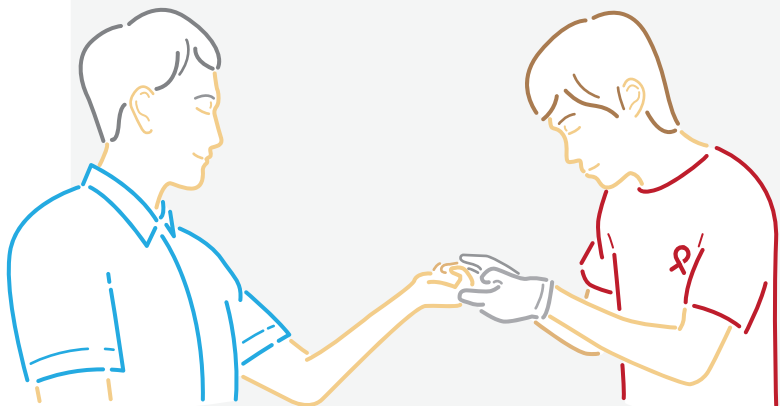
《安全套是常識吧》短片

Video 'Tough Question'

我們發佈了《安全套是常識吧》短片，陣容包括不同族裔、性別、性傾向人士。這短片是與製作公司Treacle和Cheeky Monkey Productions合作。每次分享這短片，Durex會捐一個安全套給「關懷愛滋」，支持我們外展工作。多謝Durex、Treacle和Cheeky Monkey Productions。

We launched the video 'Tough Question', which features a diverse cast to promote condom use in collaboration with production houses Treacle and Cheeky Monkey Productions. Durex HK donates one condom to AIDS Concern to support our outreach work for every share of the video. Special thanks to Durex, Treacle and Cheeky Monkey Productions.





「關懷愛滋」自願輔導及測試服務 AIDS Concern Voluntary Counselling and Testing Service

現時香港每日有2個新增愛滋病毒個案，很多人都低估自己感染風險。其實只要及早發現和接受治療，愛滋病毒感染者日常生活與非感染者沒甚麼分別。

「關懷愛滋」為香港首個提供愛滋病毒快速測試服務的非政府組織，新佐敦健康服務中心亦於2015年7月開幕。

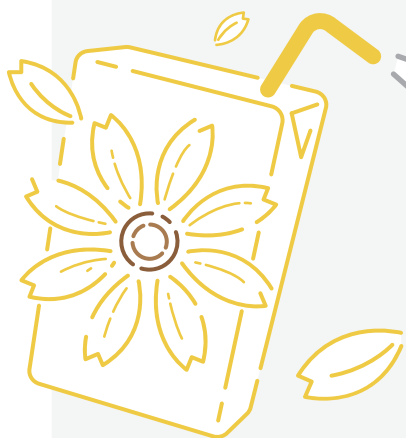
我們的測試不記名、保密、免費，15分鐘就知結果，包括測試前後輔導、轉介和跟進服務。及早知，及早醫，如您想接受測試，可致電我們測試熱線2394 6677或透過網上預約系統 test.aidsconcern.org.hk 預約。

There are 2 new HIV infections in Hong Kong every day. Many people underestimate their HIV risk. With early diagnosis and treatment, people living with HIV can live a life similar to that of non-infected people.

AIDS Concern was the first local non-governmental organisation to provide rapid HIV tests. Our new Jordan Health Service Centre has come into operation in July 2015.

Our testing service is anonymous, confidential and free and comes with pre- and post-test counselling, referral and follow-up services. Results are known in 15 minutes.

If you want to get tested, please call our testing hotline 2394 6677 or make an appointment through our online booking system test.aidsconcern.org.hk.



「早查早安心」活動 Get an Early Check Campaign

「關懷愛滋」男男性接觸者團隊於2015年年底亦舉行了「早查早安心」活動，藉創新的「菊花查」向社群推廣測試。

The MSM Team of AIDS Concern also had the Get an Early Check campaign in late 2015 to promote testing to the community through giving out creative "chrysanthemum tea".



25週年慈善晚宴 25th Anniversary Fundraising Dinner

為紀念成立25週年，我們在2015年11月13日於香港朗廷酒店舉辦了慈善晚宴。出席嘉賓包括政務司司長及「關懷愛滋」贊助人林鄭月娥女士、聯合國愛滋病規劃署中國親善大使周柳建成先生及「關懷愛滋」大使黃耀明先生。我們感謝冠名贊助商香港朗廷酒店、其他各贊助商和來賓的支持。



To mark our 25th Anniversary, we held a fundraising Gala Dinner at The Langham Hong Kong on 13 November 2015. Attending guests include Ms. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, Chief Secretary for Administration and Patron of AIDS Concern, Mr James Chau, UNAIDS National Goodwill Ambassador for China, and Mr Anthony Wong Yiu-ming, singer and Ambassador of AIDS Concern. We thank all sponsors including Title Sponsor The Langham Hong Kong and guests for your kind support.

大新 愛跑 愛關懷 Love Love Run



「大新 愛跑 愛關懷」慈善跑於2015年11月22日順利舉行。多謝各健兒的參與，亦感謝財政司司長曾俊華先生和立法會主席曾鈺成先生出席支持活動。我們亦多謝冠名贊助商大新保險及其他贊助和伙伴、大使、當日司儀和義工。



Our charity run Love Love Run was successfully held on 22 November 2015. We thank all participants for their support. Thanks to Mr John Tsang, Financial Secretary and Mr Jasper Tsang, President of Legislative Council for being our guests. Also thanks to Title Sponsor Dah Sing Insurance and all other sponsors and partners, ambassadors, master of ceremony and volunteers.

2015年香港愛滋病情況 HIV/AIDS situation in Hong Kong in 2015

2015

 累積個案 (自1984年開始)
Cumulative (since 1984)

	愛滋病毒感感染 HIV	愛滋病 AIDS	愛滋病毒感感染 HIV	愛滋病 AIDS
1 性別 Gender				
男 Male	626	90	6,218	1,383
女 Female	99	20	1,500	272
2 年齡 Age				
19或以下 19 or below	27	2	155	22
20 - 29	214	10	2,017	190
30 - 39	235	32	2,748	568
40或以上 40 or above	243	66	2,693	875
不詳 Unknown	6	0	105	0
3 種族 Ethnicity				
華裔 Chinese	511	83	5,232	1,270
非華裔 Non-Chinese	145	27	2,330	385
不詳 Unknown	60	0	156	0
4 傳染途徑 Route of Transmission				
異性接觸 Heterosexual contact	135	45	2,793	920
同性接觸 Homosexual contact	362	49	2,779	444
雙性接觸 Bisexual contact	43	6	332	73
注射毒品 Injecting drug use	14	2	344	63
輸入血液或血製品 Blood contact	0	0	84	24
母嬰傳播 Perinatal	2	1	29	9
不詳 Unknown	140	7	1,357	122
5 總計 Total	725	110	7,718	1,655

平均每日有2人感染愛滋病毒，2015年新增愛滋病毒感感染和愛滋病個案皆創1984年有紀錄以來新高。

There are 2 new cases of HIV infection every day. The number of new HIV infections and that of AIDS cases in 2015 were the highest since records began in 1984.

資料來源 Source: www.info.gov.hk/aids/

男同志友善醫療推廣計劃 Dr. Rainbow Scheme

社會的負面標籤讓男同志不敢尋求醫療服務，是愛滋病毒預防及治療工作的一大障礙。因此「關懷愛滋」現推出「男同志友善醫療推廣計劃」，為參與計劃的醫生提供培訓班及網上研討會，提供男同志文化、健康需求、歧視個案分享及友善問診技巧等相關資訊。請透過QR code瀏覽計劃網頁 aidsconcern.org.hk/chi/sexual-minor/dr-rainbow，了解更多關於計劃及參與醫生的資訊。

Stigma associated with the gay identity deters people from seeking medical assistance and hinders effective HIV prevention and treatment. We have therefore launched a "Dr. Rainbow Scheme". We invite doctors to attend our training workshop or webinar to have more effective and sensitive communication with their gay patients. Please go to the webpage of the Scheme aidsconcern.org.hk/sexual-minor/dr-rainbow through this QR code to know more about our training content and doctor participants.



我們鼓勵參與計劃醫生於診所張貼此貼紙
We encourage doctors who have joined the Scheme to post this sticker in their clinics



SCAN ME!

計劃網頁
Webpage of the Scheme

鳴謝 THANKS

成人用品店 Adult shops Sampson Store / 18DSC / Wild One / YouTuber Jim 吉姆 / SUNNY 申利

捐款支持 DONATE AND BEAT HIV

只需每月捐款\$150(即每日\$4.8)，每年就可贊助90位人士接受我們的免費愛滋病毒及梅毒快速測試。我們需要你的捐款，以維持高質素服務，謝謝！

With a monthly donation of \$150 (\$4.8 per day), you can support 90 people to have a free HIV and syphilis rapid test at AIDS Concern a year. We need your donation to maintain quality services. Thank you.

aidsconcern.org.hk/support-us



贊助人 PATRONS

林鄭月娥女士, GBS, JP / 何鴻燊博士, GBS / 陸恭蕙博士, OBE, JP / 馬登夫人, BBS, MBE, JP / 楊紫瓊小姐 / 阮偉文博士
Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBS, JP / Dr Stanley Ho, GBS / Dr Christine Loh, OBE, JP / Mrs Anne Marden, BBS, MBE, JP / Ms Michelle Yeoh / Dr. Andrew S Yuen

聯絡我們 CONTACT US

「關懷愛滋」辦事處 AIDS Concern office

香港柴灣樂民道3號F座17樓B室
17B, Block F, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong
2898 4411 2505 1682
enquire@aidsconcern.org.hk
aidsconcern.org.hk
關懷愛滋 AIDS Concern @aidsconcern
aids_concern

「關懷愛滋」健康服務中心

AIDS Concern Health Service Centre

九龍佐敦庇利金街14-20號富利商業大廈3樓B室
Flat B, 3/F, Fu Lee Commercial Building,
14 - 20 Pilkem Street, Jordan, Kowloon

測試熱線 Testing hotline: 2394 6677

如不欲接收「關懷愛滋」資訊，歡迎您以電郵 enquire@aidsconcern.org.hk 或郵寄方式通知我們。
If you do not wish to receive updates from AIDS Concern, please inform us by email at enquire@aidsconcern.org.hk or by post.